



2013 APCS YP 青年論壇 歡迎詞

Welcome speech, President of Kaohsiung Medical University

首先，我謹代表大會歡迎各位參加兩年一屆「亞太城市高峰會 (Asia Pacific Cities Summit, APCS)」，此次高雄醫學大學十分榮幸能夠與高雄市及布里斯本市共同舉辦青年論壇。

On behalf of the 2013 Asia Pacific Cities Summit Secretariat, we sincerely welcome all of you to participate in the biennial Asia Pacific Cities Summit. It is the great honor of Kaohsiung Medical University to organize the Young Professionals' Forum together with Kaohsiung City Government and Brisbane City Council.

高雄是近代西方醫學進入台灣的入口與搖籃，熱帶醫學之父 Dr. Patrick Manson 曾在此行醫，並孕育熱帶醫學。1954，高雄醫學大學在此創立，承繼了台灣醫學教育使命與醫療服務奉獻的歷史定位。今日，高雄醫學大學的理念在於：

Kaohsiung is Taiwan's origin and cradle of modern western medical science. The father of tropical medicine, Dr. Patrick Manson, once practiced medicine here and founded the tropical medicine branch. In 1954, Kaohsiung Medical University was established, shouldering the mission of Taiwan's medicine education and shaping the history of Kaohsiung Medical University on medical service devotion. Nowadays, the spirit of Kaohsiung Medical University is:

形塑自由、開創、多元、關懷之校園文化
達成教學、研究、服務、奉獻之使命任務
維護生命、尊嚴、健康、福祉之人類價值

Cultivating an open-minded, innovative, diverse and caring school culture

Achieving excellence in education, research and dedicated services

Protecting the human value of life, dignity, health and welfare

因此，本校將投入最大的熱誠，帶領青年專業者共同參與此盛會，並以「城市經濟新創能—城市挑戰，城市行動」的新思維，為亞太城市經濟創造出更多的新價值、新願景。Thus, with the greatest enthusiasm, Kaohsiung Medical University will play a guiding role, leading young professionals to attend this valuable forum. Under the theme of “Reshaping the Urbanomics of Cities – City Challenges, City Solutions”, delegates will explore and seek a fresh vision and bold new ideas, strengthening strategic networks across the most vibrant market region on earth, which we know as the Asia Pacific.

有鑑於此，年輕一代應該發揮創造力，革新思維，且扮演著永續傳承的角色。為引發青年菁英追求更高卓越的積極態度，並協助青年勾勒一幅屬於自己未來的成功藍圖，「青年論壇」是 2013 亞太城市高峰會為青年特別安排的會前會，所有參與者都是來自亞太城市各專業領域的優秀青年代表，他們將透過研討和交流凝聚彼此共識及激盪出新思維，並藉由青年宣言向所有亞太城市高峰會與會者發表理念，為亞太經濟的未來貢獻一己之力。

As the youth generation is expected to be creative and innovative and shoulder responsibility to propagate the fundamental concept of sustainability, the Young Professionals' Forum will inspire participants to live in the pursuit of positive attitude and guide the youths to bravely fulfill their own dreams creating a better society. Young Professionals' Forum is our special arrangement for the youth participants at the 2013 APCS, all delegates of the forum are among the best and brightest young professionals coming from the Asia Pacific region and beyond. In this unprecedented platform, they will generate and share ideas about global cities and business around the world. In addition, the young professionals will be able to present their ideas on the Summit's key themes to the wider Summit audience through the Young Professionals' Accord and contribute to a brighter future of the region.

再次誠摯邀請各界青年菁英參與 2013 亞太城市高峰會，相信這是一場別具特色的國際交流盛會，期待 您的參與共創亞太經濟的新契機。

We sincerely invite the young elites around the world to participate in the 2013 Asia Pacific Cities Summit and are looking forward to your attendance to explore and envision a ground-breaking future of our region.

2013 APCS YP 青年論壇主辦單位暨高雄醫學大學 校長 劉景寬
President, Kaohsiung Medical University
Ching-Kuan Liu

